



Holmes Products (Europe) Ltd  
1 Francis Grove  
London SW19 4DT  
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272  
Email: info-europe@theholmesgroup.com  
Website address: www.theholmesgroup.com/europe  
UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615

Holmes Products France  
1015, Rue du Maréchal Juin  
Z.I Vaux - Le - Pénil  
77000 Melun - France  
Phone: +33 1 64 10 45 80  
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS  
N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium	+32 38 70 86 86
Czech Republic	+420 48 513 03 03
Denmark	+45 45 93 43 73
Finland	+358 98 70 870
Greece	+30 2 10 61 56 400
Hungary	+36 72 482 017
Netherlands	+31 793 41 77 71
Norway	+47 51 66 99 00
Poland	+48 22 847 8968
Russia	+7 095 334 82 21
Spain	+34 91 64 27 020
Sweden	+46 31 29 09 80

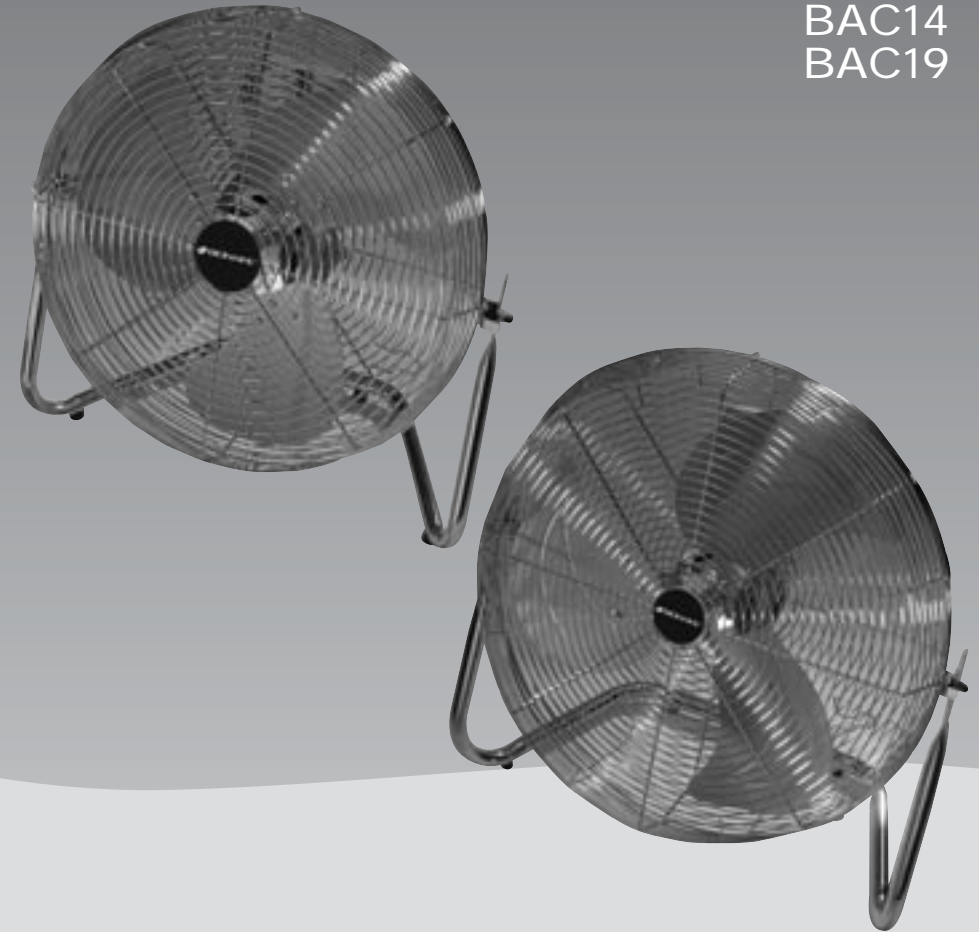


9100010003943  
BAC14/19I04M1

BIONAIRE®

## High Velocity Air Circulator

BAC14  
BAC19



INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUALE DEL PROPRIETARIO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJEET

BRUKERHÅNDBOK  
BRUGERVEJLEDNING  
KULLANMA KILAVUZU  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΡΥΚΟΒΟΔΣΤΒΟ ΠΟ ΕΚΣΠΛΥΑΤΑЦИИ  
INSTRUÇÕES  
NÁVOD K OBSLUZE  
ECVEIIDIO ODGCIXM VOGRGR

- Pokud zařízení používají děti nebo je-li používáno v jejich blízkosti, je nezbytné zajistit přísný dohled.
- Pokud zařízení nepoužíváte nebo jej přemísťujete, odpojte zařízení ze zásuvky.
- Dbejte na to, abyste se nedotýkali pohyblivých dílů.
- Zařízení nepoužívejte v přítomnosti výbušných nebo hořlavých par.
- Ventilátor ani jeho části neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně, vařičů či topných těles.
- Zařízení nepoužívejte s poškozeným kabelem či vidlicí, po selhání jeho funkce nebo po sebemenším pádu či poškození.
- Použití doplňků, jež výrobce zařízení nedoporučuje nebo neprodává, může být nebezpečné.
- Kabel nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo linky a zabraňte jeho styku s horkými povrchy.
- Při odpojování ze sítě uchopte vidlici a vytáhněte ji ze zásuvky. NIKDY netahejte za kabel.
- Vždy používejte na suchém a rovném povrchu.
- Ventilátor nepoužívejte bez řádně nasazených mřížek.
- Výrobek je určen POUZE k použití v domácnosti. Není určen ke komerčnímu ani průmyslovému použití.
- Přestane-li ventilátor fungovat: než se obrátíte na výrobce nebo servisní středisko, nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.
- Výměnu poškozeného přívodního kabelu musí provádět výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Zařízení neobsahuje žádné uživatelem opravitelné součásti. V případě poškození či poruchy se vždy obraťte na výrobce nebo servisní středisko.
- Nepoužívejte ve venkovním prostředí.

#### NÁVOD K OBSLUZE

1. Postavte ventilátor s podstavcem na suchý a rovný povrch.
2. Před zapojením kabelu do zásuvky dbejte na to, aby přepínač rychlosti vzduchu byl v poloze vypnuto.

Než jednotku zapojíte, je vhodné zcela rozvinout napájecí kabel. Tento vysoce kvalitní vzduchový ventilátor disponuje víceúrovňovým přepínačem pro volbu proudění vzduchu, jenž umožňuje zvolit požadovaný objem vzduchu a jeho rychlost. Možná nastavení proudu vzduchu:

I = malý II = střední III = velký 0 = vypnuto  
Vzduchové ventilátory BIONAIRE® lze používat samostatně nebo společně s klimatizační

jednotkou pro zajištění cirkulace chladného vzduchu či proudění vzduchu do dalších místností. Přenosné vzduchové ventilátory BIONAIRE® můžete během letních měsíců používat jako dmychadlo, které nabírá chladnější vzduch při zemi a zajišťuje jeho cirkulaci v rámci celé místnosti.

V zimních měsících lze vzduchové ventilátory BIONAIRE® používat ke zlepšení distribuce teplého vzduchu ve vašem obydlí.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte ventilátor ze zásuvky.
- Zabraňte průniku vody na plášť motoru ventilátoru nebo dovnitř.

#### SKLADOVÁNÍ VENTILÁTORU

Ventilátor musí být ukládán na bezpečném, suchém místě. Zároveň musí být chráněn před prachem.

DOPORUČUJEME POUŽÍT PŮVODNÍ OBAL, V NĚMŽ JSTE VENTILÁTOR ZAKOUPILI.

#### ZÁRUKA

DOKLAD O KOUPI ZAŘÍZENÍ PEČLIVĚ USCHOVEJTE. JE POTŘEBA PŘI JEHO REKLAMACI V RÁMCI TĚTO ZÁRUKY.

- Záruční doba na tento výrobek je 5 let.
- V případě poruchy odneste zařízení do prodejny, kde jste jej zakoupili. Předložte také doklad o koupi a tuto záruku.
- Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která tato záruka neupravuje.
- Holmes Products Europe během stanovené lhůty provede opravu nebo výměnu kterékoliv vadné části zařízení zdarma za těchto podmínek:
  - O vadě jsme neprodleně informováni.
  - Na zařízení nebyly provedeny žádné změny ani nebylo používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která k tomu nemá oprávnění firmy Holmes Products Europe.
- V rámci této záruky se neudělují žádná práva osobě, která získá zařízení použité, nebo ke komerčnímu či veřejnému použití.
- Na opravené nebo vyměněné zařízení se bude vztahovat záruka po zbývající dobu záruční lhůty.

VYROBENO PODLE SMĚNIC EHS 73/23/EEC, 89/336/EEC A 98/37/EE.

English	2
Français/French	3
Deutsch/German	4
Español/Spanish	5
Nederlands/Dutch	6
Svenska/Swedish	8
Suomi/Finnish	9
Dansk/Danish	10
Norsk/Norwegian	11
Polski/Polish	12
EΛΛΗΝΙΚΑ/Greek	13
PYCKKNŇ/Russian	15
Italiano/Italian	16
Português/Portuguese	17
Magyar/Hungarian	18
Česky/Czech	19

## U.K. and IRELAND

### PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken including the following:

- Use the fan only for purposes described in the instruction manual.
- To protect against electrical shock, do not immerse the fan, plug or mains cable in water or spray with liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from the electrical outlet when not in use, when moving the fan from one location to another, before putting on or taking off parts and before cleaning.
- Avoid contact with any moving parts.
- Do not operate in the presence of explosives and/or flammable fumes.
- Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged mains cable, plug, after the appliance malfunctions, or has been dropped/damaged in any manner.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause hazards.
- Do not let the mains cable hang over the edge of a table or counter, or come into contact with hot surfaces.
- To disconnect from the electrical supply, grip the plug and pull from the wall outlet. DO NOT pull on the mains cable.
- Always use on a dry, level surface.
- Do not operate without the fan grills properly in place.
- This product is intended for household use ONLY and not for commercial or industrial applications.
- Should the appliance stop working, first check the fuse in the plug (UK only) or fuse/circuit breaker at the distribution board is operating, before contacting the manufacturer or service agent.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.
- The appliance contains no user serviceable parts and should the product suffer damage or breakdown it must be returned to the manufacturer or its service agent.
- Do not use outdoors.

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Set fan on a dry, level surface.
2. Before you plug in the cord, please make sure

the speed control is in the off position.

Before plugging in the unit, fully unwind the power cord. This high quality air circulator features a multi-speed air flow selector switch, allows you to select the desired amount of air and its velocity. Air flow settings are as follows: I = Low II = Medium III = High 0 = Off BIONAIRE® Air Circulators can be used alone or in conjunction with an air conditioning unit to circulate the cooled air or to force the air into other rooms. During summer months, the portable BIONAIRE® Air Circulators can be used as a hassock fan to pick up the cooled air at floor level and circulate the cool air throughout the entire room.

During the winter months your BIONAIRE® Air Circulators may be used to enhance the distribution of heated air in your home.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the fan before cleaning.
- Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.

### FAN STORAGE

When storing your fan in the off season, it is important to keep it in a safe dry location. It is important to protect the fan from dust.

**WE STRONGLY RECOMMEND USING THE ORIGINAL BOX FROM PURCHASE.**

### FITTING A REPLACEMENT PLUG FOR U.K. AND IRELAND ONLY.

If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.


### INSTALLATION OF A PLUG APPLICABLE TO U.K. AND IRELAND

#### WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

The wires in the mains lead are coloured as such:

GREEN AND YELLOW - EARTH  
BROWN - LIVE  
BLUE - NEUTRAL

Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug. Please proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN AND YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or by the earth symbol  or GREEN AND YELLOW.

The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED.

alkatrészét nyílt láng, fűzőkészülék vagy más fűtőberendezés közelébe.

- Ne üzemeltessen semmilyen készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozódugasz, illetve a készülék üzemzavara után, ha leejtette, vagy ha bármilyen módon megsérült.
- A készülék gyártója által nem ajánlott vagy értékesített tartozékok használata veszélyes lehet.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel leljöjjön az asztal vagy pult szélére, vagy forró felületekkel érintkezzen.
- Az elektromos hálózatról való lekapcsolás céljából fogja meg a dugaszt, és húzza ki a falí aljzatból. SOHA NE a tápkábelt húzza.
- Mindig száraz, sík felületen használja.
- Ne használja, ha a ventilátor rácsai nincsenek a helyükön.
- Ez a termék CSAK háztartási célra szolgál, és nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra.
- Ha a ventilátor nem működik, előbb ellenőrizze a dugaszban lévő biztosítót (csak az Egyesült Királyságban), vagy a biztosítót/árammegszakítót az elosztó táblán, mielőtt a gyártóhoz vagy a szervizhez fordulna.
- Ha a tápkábel vagy a dugasz sérült, a gyártónak, a szerviznek vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie a kockázat elkerülése érdekében.
- Ne használja a szabadban.

### ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze a ventilátor tartót száraz sík felületre.
2. Mielőtt bedugná a tápkábelt, kérjük, ellenőrizze, hogy a sebességszabályzó kikapcsolt állapotban van.

Az egységbe csatlakoztatás előtt teljesen göngyölítse le a tápkábelt. Ez a kiváló minőségű légkeringtető többsebességű légáramlás-kapcsolóval rendelkezik, amely lehetővé teszi a levegő kívánt mennyiségének és sebességének beállítását. A légáramlás-beállítások az alábbiak: I = Gyenge II = Közepes III = Erős 0 = Ki

A BIONAIRE® légkeringtetők használhatók önállóan, vagy pedig a hűvös levegő keringtetése, illetve levegő más szobákba befűvése érdekében légkondicionáló egységgel együtt is. A nyári hónapokban a hordozható BIONAIRE® légkeringtetők használhatók padlóventilátorként, hogy a hűvös levegőt felszívják a padló szintjéről, majd keringtessék az egész szobában.

A téli hónapok alatt a BIONAIRE® légkeringtetők használhatók a meleg levegő lakáson belüli elosztására.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mindig húzza ki a ventilátort a hálózati csatlakozóból tisztítás vagy szerelés előtt.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a ventilátor motorházára vagy a motorba.

### A VENTILÁTOR TÁROLÁSA

Fontos, hogy a ventilátor szezonon kívüli tárolása biztonságos, száraz helyen történjen. Fontos a ventilátor védelme a portól. **HATÁROZOTTAN AJÁNLUK A VÁSÁRLÁSKOR KAPOTT EREDETI DOBOZ HASZNÁLATÁT.**

### GARANCIA

**ŐRIZZE MEG A SZÁMLÁT, MERT SZÜKSÉG LESZ RÁ GARANCIÁLIS IGÉNY ESETÉN.**

- E termékre 5 évre szóló garancia van érvényben.
- A meghibásodás valószínűtlen esetben vigye vissza a vásárlás helyére, a számlával és e garancia másolatával együtt.
- Az e garancia szerinti jogok és előnyök törvényes jogain túl illetik meg Önt, amelyeket e garancia nem csorbít.
- A Holmes Products Europe vállalja az adott időn belül a meghibásodott készülék bármely alkatrészének díjmentes javítását vagy cseréjét, feltéve, hogy:
  - Bennünket haladéktalanul tájékoztatnak a hibáról.
  - A készüléket nem módosították semmilyen módon, illetve nem fordult elő nem rendeltetésszerű használat, illetve nem javította a Holmes Products Europe részéről erre fel nem jogosított személy.
- E garancia nem terjed ki a készüléket használt vásárló személyre, illetve kereskedelmi vagy kommunális célú felhasználás esetén.
- Bármely javított vagy cserélt készülékre ilyen feltételekkel érvényes a garancia a garanciális idő hátralévő részére.

**E TERMÉK GYÁRTÁSA MEGFELEL AZ EGK (EEC) KÖVETKEZŐ IRÁNYELVEINEK: 73/23/EEC, 89/336/EEC és 98/37/EEC.**

## ČESKY

### NÁVOD K OBSLUZE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE A POTÉ PEČLIVĚ USCHOVEJTE

Při použití elektrických zařízení je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

- Ventilátor používejte pouze k účelům popsaným v Návodu k obsluze.
- Chraňte se před možností úrazu elektrickým proudem - neponožujte ventilátor, vidlici ani kabel do vody a nestříkejte na ně žádná tekutiny.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície seca e nivelada.
- Não utilize sem que as grelhas da ventoinha se encontrem devidamente instaladas.
- Este produto destina-se APENAS a utilização doméstica e não a aplicações comerciais ou industriais.
- Caso a ventoinha deixe de funcionar, em primeiro lugar, verifique se os fusíveis / disjuntor de corrente na placa de distribuição estão a funcionar, antes de contactar o fabricante ou um agente de reparação.
- Se o fio de alimentação eléctrica estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações perigosas.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Coloque a base da ventoinha numa superfície seca e nivelada.

2. Antes de ligar o fio, certifique-se de que o controlo de velocidade está desligado.

Antes de ligar a unidade, desenrole o fio de alimentação. Esta ventoinha de alta qualidade inclui um selector de várias velocidades de ventilação, que lhe permite seleccionar o nível e velocidade de ventilação pretendida. As definições de ventilação são as seguintes:

I = Low (Baixa) II = Medium (Média)  
III = High (Alta) 0 = Off (Desligada)

As ventoinhas BIONAIRE® podem ser utilizadas autonomamente ou associadas a aparelhos de ar condicionado para fazer circular o ar refrigerado ou para ventilar outras divisões. Durante o período de Verão, as ventoinhas portáteis BIONAIRE® podem ser utilizadas para recolherem o ar refrigerado a nível do pavimento, fazendo-o depois circular em toda a divisão.

Durantes os meses de Inverno, as ventoinhas BIONAIRE® podem ser utilizadas para otimizar a distribuição de ar aquecido no seu lar.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre a ventoinha antes de proceder a tarefas de limpeza ou desmontagem.
- Não permita a entrada ou o contacto de água/substâncias líquidas com a caixa do motor da ventoinha.

#### ARMAZENAMENTO DA VENTONHA

Quando guardar a ventoinha por períodos prolongados, é importante mantê-la num local seco e seguro. É importante proteger a cabeça da ventoinha do contacto com o pó.

RECOMENDAMOS VIVAMENTE A UTILIZAÇÃO DA EMBALAGEM ORIGINAL DO PRODUTO.

#### GARANTIA

POR FAVOR, GUARDE ESTE RECIBO, POIS SERÁ NECESSÁRIO PARA EFECTUAR QUAISQUER RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DESTA GARANTIA.

- Este produto tem uma garantia de 5 anos.
- Na improvável eventualidade de avaria, volte ao local de compra, com o seu recibo da caixa e uma cópia desta garantia.
- Os direitos e benefícios ao abrigo desta garantia são adicionais aos seus direitos estatutários, que não são afectados por esta garantia.
- A Holmes Products Europe necessita do período especificado para reparar, isento de quaisquer custos, qualquer peça do aparelho que tenha sido considerada defeituosa, desde que:
  - Seja imediatamente informada acerca do defeito.
  - O aparelho não tenha sido alterada de qualquer forma, nem sujeito a utilizações indevidas ou reparação por uma pessoa não autorizada pela Holmes Products Europe.
- Não são atribuídos quaisquer direitos ao abrigo desta garantia a uma pessoa que adquira o aparelho em segunda mão ou que a utilize em situações de utilização partilhada.
- Qualquer aparelho reparado ou substituído terá a respectiva garantia ao abrigo destes termos durante o período restante da garantia.

ESTE PRODUTO FOI FABRICADO DE MODO A CUMPRIR COM AS DIRECTIVAS DA C.E.E.-73/23/EEC, 89/336/EEC e 98/37/EEC.

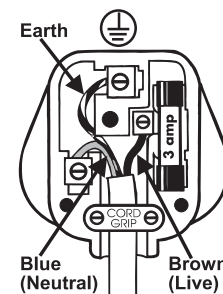
#### MAGYAR

#### OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET A FONTOS UTASÍTÁSOKAT

Villamos készülékek használatakor többek között az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani:

- A ventilátort csak a használati utasításban előírt célra használja.
- A villamos áramütés elleni védelem céljából ne merítse a ventilátort, a dugaszt vagy a tápszinórt vízbe vagy folyadékpermetbe.
- Gondos felügyeletre van szükség, ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha a készülék gyermekek közelében üzemel.
- Húzza ki a tápkábel az aljzatból, ha nem használja a készüléket, ha átviszi a ventilátort egyik helyről a másikra, ha alkatrészeket helyez be vagy vesz ki, valamint tisztítás előtt.
- Kerülje az érintkezést a mozgó alkatrészekkel.
- Ne üzemeltesse robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gázok és gázok jelenlétében.
- Ne helyezze a ventilátort, illetve bármilyen

The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.



**NOTE:** If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug please contact a qualified electrician.

If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an ASTA approved plug, conforming to BS1363 standard. Replacement 3A fuses must be BSI or ASTA BS1362 approved.

#### GUARANTEE

PLEASE KEEP YOUR RECEIPT AS THIS WILL BE REQUIRED FOR ANY CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE.

- This product is guaranteed for 5 years.
- In the unlikely event of breakdown, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.
- The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected by this guarantee.
- Holmes Products Europe undertakes within the specific period, to repair or replace free of charge, any part of the appliance found to be defective provided that:
  - We are promptly informed of the defect.
  - The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than a person authorised by Holmes Products Europe.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal uses.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the remaining portion of the guarantee.

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH THE E.E.C. DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC AND 98/37/EEC.

#### FRANÇAIS

#### PRIERE DE LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours prendre des précautions de sécurité et, en particulier, respecter les consignes suivantes :

- N'utiliser le ventilateur que de la manière décrite dans le manuel d'instructions.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, il ne faut immerger ni le ventilateur, ni la prise, ni le cordon électrique, ni les vaporiser avec des liquides.
- En présence d'enfants, veiller à les surveiller de près.
- Débrancher de la prise murale, lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pendant son déplacement et avant le montage et le démontage de pièces, ainsi que le nettoyage.
- Éviter tout contact avec les parties mobiles.
- Ne pas faire marcher en présence de produits explosifs ou de vapeurs inflammables.
- Ne pas mettre le ventilateur ni aucune autre pièce près d'une flamme nue, d'appareils de chauffage ou de cuisson.
- Ne faire marcher aucun appareil dont le cordon électrique ou la prise sont détériorés, ou s'il y a eu mauvais fonctionnement de l'appareil, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- L'utilisation de pièces ajoutées non recommandées ou non vendues par le fabricant peut entraîner des risques graves.
- Ne pas laisser le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour débrancher de l'alimentation électrique, prendre la prise et la retirer. NE PAS TIRER sur le cordon.
- Toujours utiliser sur une surface plate et sèche.
- Ne pas faire marcher sans que les grilles du ventilateur soient bien en place.
- Ce produit est destiné à un emploi domestique SEULEMENT et non à des applications commerciales ou industrielles.
- Si le ventilateur tombe en panne, commencer par examiner le fusible de la prise (GB uniquement) ou bien le fusible/disjoncteur dans le tableau de distribution, avant de contacter le fabricant ou son agent de service après-vente.
- En cas de détérioration du cordon ou de la prise d'alimentation, seul le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne agréée sont habilités à remplacer la pièce endommagée pour éviter tout danger.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.

## CONSIGNES D'UTILISATION

1. Placez le ventilateur sur une surface plate et sèche.
2. Avant de brancher le cordon électrique, vérifiez que le réglage de vitesse est en position d'arrêt.

Avant de brancher l'unité, déroulez complètement le cordon électrique. Ce ventilateur de haute qualité est muni d'un sélecteur de circulation d'air à plusieurs vitesses qui vous permet de sélectionner le volume d'air souhaité et sa vitesse. Les réglages d'écoulement de l'air sont les suivants : I = Bas II = Moyen III = Haut 0 = Arrêt  
Les ventilateurs BIONAIRE® peuvent être utilisés seuls ou avec un climatiseur pour faire circuler l'air refroidi ou forcer l'air dans les autres pièces. En été, les ventilateurs portables BIONAIRE® peuvent servir de ventilateurs de sol collectant l'air frais au niveau du sol et le faisant circuler dans toute la pièce.

Pendant les mois d'hiver, les ventilateurs BIONAIRE® peuvent être utilisés pour améliorer la répartition de l'air chaud chez vous.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher le ventilateur avant de le nettoyer.
- Ne pas faire couler de l'eau dessus ou dans le compartiment abritant le moteur.

## RANGEMENT DU VENTILATEUR

Si vous n'utilisez pas votre ventilateur pour une longue période, il est important de le ranger en sécurité dans un endroit sec. Il est aussi important de le tenir à l'abri de la poussière.

**IL EST FORTEMENT RECOMMANDE DE METTRE L'APPAREIL DANS SON EMBALLAGE D'ORIGINE AVANT DE LE RANGER.**

## GARANTIE

LA GARANTIE CONTRACTUELLE EST ACQUISE SUR PRESENTATION DU TICKET DE CAISSE.

- Cet appareil est garanti 5 ans à partir de la date d'achat.
- Dans le cas peu probable d'une panne, veuillez le rapporter au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.
- Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie.
- La garantie engage Holmes Products Europe à réparer ou remplacer gratuitement, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :
  - Nous soyons prévenus rapidement du défaut de fabrication.
  - L'appareil n'ait pas été altéré de quelque

manière que ce soit ou utilisé abusivement ou réparé par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.

- Cette garantie n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil d'occasion ou pour un usage commercial ou communal.
- Si l'appareil est réparé ou remplacé sous garantie, vos droits sont conservés pour la partie restante de cette garantie.

CE PRODUIT EST FABRIQUE POUR RESPECTER LES DIRECTIVES CEE 73/23/EEC, 89/336/EEC et 98/37/EEC.

## DEUTSCH

### DIESE ANLEITUNG BITTE GUT DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind u. a. immer folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Den Ventilator immer nur zu den in der Betriebsanleitung angegebenen Zwecken verwenden.
- Ventilator, Stecker oder Kabel niemals in Wasser tauchen oder mit Flüssigkeiten besprühen, um Elektroschocks zu verhüten.
- Wird das Gerät von Kindern bedient oder halten sich Kinder in der Nähe auf, müssen diese beaufsichtigt werden.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Ventilator nicht benutzt oder umgestellt wird. Ebenfalls muss der Stecker herausgezogen werden, wenn irgendwelche Teile ein- oder ausgebaut werden bzw. das Gerät gereinigt wird.
- Keine beweglichen Ventilatorteile berühren.
- Gerät niemals in Gegenwart von explosiven bzw. entflammenden Gasen benutzen.
- Den Ventilator- oder Teile davon auch nicht in die Nähe einer offenen Flamme, eines Kochherdes oder anderer Heizkörper stellen.
- Elektrische Geräte nicht benutzen, wenn Kabel oder Stecker defekt ist bzw. das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt wurde.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Zubehör kann Gefahren in sich bergen.
- Das Kabel nicht von der Tischkante oder der Arbeitsplatte herunterhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen lassen.
- Beim Herausziehen aus der Steckdose immer nur am Stecker und NIEMALS AM KABEL ziehen.

Svolgere completamente il cavo prima di alimentare l'unità. Il circolatore d'aria ad alta qualità è munito di un selettore dell'aria a più velocità che consente di impostare la quantità d'aria e la velocità desiderate. Le impostazioni del flusso d'aria sono:

I = Bassa II = Media III = Alta 0 = Off

I circolatori d'aria BIONAIRE® possono essere utilizzati autonomamente oppure insieme a condizionatori per mettere in circolo l'aria raffreddata o per aerare altre stanze. Nei mesi estivi i circolatori d'aria portatili BIONAIRE® possono svolgere la funzione di un ventilatore, sollevando l'aria fredda dal pavimento e mettendola in circolo nell'intera stanza.

Nei mesi invernali i circolatori d'aria BIONAIRE® assolvono la funzione di migliorare la distribuzione dell'aria calda in casa.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Impedire versamenti d'acqua su o dentro l'alloggiamento motore del ventilatore.

## CONSERVAZIONE DEL VENTILATORE

È importante conservarlo in un luogo sicuro e asciutto quando non si prevede di utilizzarlo per diverso tempo. Coprirlo per proteggerlo dalla polvere.

**SI CONSIGLIA DI RIPORLO NELLA CONFEZIONE ORIGINALE RICEVUTA AL MOMENTO DELL'ACQUISTO.**

## GARANZIA

CONSERVARE LO SCONTRINO D'ACQUISTO POICHÉ ESSO SARÀ NECESSARIO PER QUALSIASI RECLAMO ESPOSTO IN BASE ALLE CONDIZIONI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA.

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 5 anni.
- Nell'improbabile eventualità che si guasti, riportarlo al punto d'acquisto insieme allo scontrino fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.
- I diritti spettanti all'acquirente in base alle condizioni di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dalle condizioni di questo certificato.
- Holmes Products Europe si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente ed entro un periodo di tempo specificato, qualsiasi parte dell'apparecchiatura dovesse risultare danneggiata a condizione che:
  - Holmes Products Europe sia informata

prontamente del difetto.

- l'apparecchiatura non sia stata modificata in alcun modo né soggetta ad uso improprio o a riparazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes Products Europe.
- Questo certificato non concede alcun diritto a chi acquisti il prodotto di seconda mano o per uso commerciale o collettivo.
- Qualsiasi apparecchiatura riparata o sostituita sarà sottoposta alle condizioni di questo certificato per il tempo restante della garanzia.

QUESTO PRODOTTO È FABBRICATO CONFORMEMENTE ALLE DIRETTIVE CEE 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CEE.

## PORTUGUÊS

### LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:-

- Utilize a ventoinha apenas para os fins descritos no manual de instruções.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe a ventoinha, a ficha ou o fio de alimentação em água, nem vaporize com substâncias líquidas.
- É sempre necessária a devida supervisão quando o aparelho for utilizado por crianças ou junto das mesmas.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica sempre que não se encontre em utilização, quando movimentar a ventoinha de um local para outro, antes de instalar ou desmontar peças e antes de tarefas de limpeza.
- Evite o contacto com quaisquer partes móveis.
- Não utilize o aparelho na presença de explosivos e/ou gases inflamáveis.
- Não coloque a ventoinha ou quaisquer peças junto de chamas, aparelhos de cozinha ou qualquer aparelho de aquecimento.
- Não utilize qualquer aparelho com o respectivo fio de alimentação danificado, após avaria, queda ou danos do aparelho.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar situações perigosas.
- Não permita que o fio de alimentação eléctrica fique pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou de um balcão ou entre em contacto com superfícies quentes.
- Para desligar o aparelho da corrente eléctrica, pegue na ficha e retire-a da tomada de parede. NÃO puxe o fio.

- Если хранить в собранном или частично разобранном виде, то не забудьте защитить лопасти вентилятора от попадания пыли.

#### ГАРАНТИЯ

ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ВАШ ЧЕК, ТАК КАК ОН ПОТРЕБУЕТСЯ ДЛЯ РЕКЛАМАЦИЙ В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА.

- На это изделие предоставляется гарантия на 5 лет.
- В маловероятном случае поломки, пожалуйста, возвратите изделие продавцу вместе с чеком и копией этой гарантии.
- Права и преимущества в рамках этой гарантии дополняют Ваши законные права, которые эта гарантия не отменяет.
- В течение определенного периода компания Holmes Products Europe гарантирует бесплатным ремонт или замену любой детали прибора, которая окажется неисправной, если:
  - Уведомление о неисправности предоставлено быстро.
  - Прибор не был изменен каким-либо образом или не был использован неправильно, или не подвергался ремонту лицами, не уполномоченным компанией Holmes Products Europe.
- Эта гарантия не дает никаких прав покупателю, приобретшему прибор из вторых рук или для коммерческих или общественных целей.
- На отремонтированный или замененный прибор предоставляется гарантия на тех же условиях на оставшийся срок.

ЭТО ИЗДЕЛИЕ ИЗГОТОВЛЕНО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СООБЩЕСТВА 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС.

### ITALIANO

#### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI

Quando si usano apparecchiature elettriche è importante rispettare alcune precauzioni fondamentali fra cui le seguenti:

- Usare il ventilatore solamente per gli impieghi descritti nel manuale d'uso.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere in acqua il ventilatore, la spina o il cavo e non spruzzare alcun liquido.
- Sorvegliare attentamente i bambini che utilizzano questa apparecchiatura o che

giocano in sua prossimità.

- Disinserire la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchiatura non è in uso, quando la si sposta, prima di aggiungere o rimuovere componenti e prima di eseguire operazioni di pulizia.
- Evitare il contatto con qualsiasi componente in movimento.
- Non adoperare in presenza di esplosivi e/o gas infiammabili.
- Non posizionare il ventilatore o qualsiasi suo componente in prossimità di una fiamma accesa, di elettrodomestici o di una fonte di calore.
- Non utilizzare apparecchiature aventi il cavo e/o la spina danneggiati, che abbiano manifestato un difetto o siano cadute o danneggiate in qualsiasi maniera.
- L'uso di accessori non consigliati o non fabbricati dal produttore può essere fonte di pericolo.
- Evitare di sporgere il cavo dal bordo di un tavolo o di un ripiano o il suo contatto con superfici calde.
- Per scollegare il cavo dalla presa di alimentazione elettrica, afferrarlo dalla spina e sfilarlo dalla presa. NON tirare il cavo.
- Usare sempre l'apparecchiatura su una superficie asciutta e piana.
- Non utilizzare il ventilatore senza le griglie.
- Questo prodotto è indicato per il SOLO uso domestico e non per applicazioni industriali o commerciali.
- Nell'eventualità in cui il ventilatore dovesse smettere di funzionare, controllare che il fusibile nella presa (solo in Gran Bretagna) o il fusibile/interruttore automatico nella piastra di distribuzione siano funzionanti, prima di contattare la casa produttrice o un tecnico autorizzato.
- Al fine di evitare rischi, qualora il cavo di alimentazione e/o la spina fossero danneggiati, questi devono essere riparati dalla casa produttrice, da un tecnico autorizzato o da una persona con simili qualifiche.
- L'apparecchiatura non contiene componenti che l'utente può riparare personalmente e pertanto in caso di danni deve essere restituita alla casa produttrice o ad un suo agente.
- Non utilizzare all'aperto.

#### ISTRUZIONI D'USO

1. Posizionare la base del ventilatore su una superficie piana e asciutta
2. Prima di inserire il cavo, verificare che il regolatore della velocità sia in posizione Off (spento).

- Gerät stets nur auf trockener, ebener Fläche aufstellen und verwenden.
- Ventilator nicht einschalten, wenn der Schutzkorb nicht ordnungsgemäß angebracht ist.
- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH für den Haushalt gedacht und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke.
- Sollte Stromkabel, Stecker oder ein anderes Teil des Gerätes beschädigt sein, muss dieses vom Hersteller oder einem autorisierten Servicehändler bzw. ähnlich qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Sollte der Ventilator nicht funktionieren, erst prüfen, ob Sicherung im Stecker (nur in Großbritannien) bzw. Sicherung/Überlastschalter im Verteilerkasten richtig funktioniert, bevor Hersteller oder autorisierter Servicehändler angerufen wird.
- Nicht im Freien verwenden.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Ventilator auf einer trockenen, ebenen Fläche aufstellen und verwenden.
2. Vor Einstecken des Stromkabels darauf achten, dass der Geschwindigkeitsregler auf AUS (0) steht.

Auch muss das Stromkabel vor Anschließen des Ventilators ganz abgewickelt werden. Dieser hochwertige Ventilator ist mit einem Luftgeschwindigkeitsschalter ausgestattet, über den die gewünschte Belüftungsstärke genau eingestellt werden kann. Folgende Stufen sind möglich:

I = Gering II = Mäßig III = Stark 0 = Aus  
 BIONAIRE® Ventilatoren können entweder eigenständig oder auch in Verbindung mit Klimaanlage eingesetzt werden, um die gekühlte Luft in Umlauf zu bringen oder in mehreren Räumen zu verteilen. Während der Sommermonate können die tragbaren BIONAIRE® Ventilatoren dazu verwendet werden, kühlere Bodenluft im ganzen Raum zu verteilen.

In den Wintermonaten sind BIONAIRE® Ventilatoren dagegen sehr praktisch, um die beheizte Luft im Haus besser verteilen zu können.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor Reinigung immer erst den Stecker des Ventilators aus der Steckdose ziehen.
- Darauf achten, dass kein Wasser auf oder in das Ventilatormotorgehäuse tropft.

#### LAGERUNG DES VENTILATORS

- Ventilator stets an einem sicheren, trockenen Ort aufbewahren.
- Bei Lagerung des Ventilator im zerlegten

Zustand empfehlen wir, den Originalkarton (oder einen entsprechend großen Karton) zu verwenden.

- Wird der Ventilator dagegen teilweise oder vollkommen montiert gelagert, ist der Ventilatorkopf vor Staub zu schützen.

#### GARANTIE

BITTE DIE QUITTUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN, DA DIESE BEI ANSPRÜCHEN AUS DIESER GARANTIE VORGELEGT WERDEN MUSS.

- Dieses Produkt hat eine 5-jährige Garantie.
- Bitte händigen Sie das Produkt bei Defekten zusammen mit der Kassenquittung und einer Kopie dieser Garantie Ihrem Händler aus.
- Die Rechte und Vorzüge aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten, die von dieser Garantie nicht beeinträchtigt werden.
- Holmes Products Europe verpflichtet sich, innerhalb des genannten Zeitraumes jegliche defekten Teile des Gerätes kostenlos zu reparieren oder auszutauschen, vorausgesetzt, dass:
  - Wir umgehend über den Defekt informiert werden.
  - Das Gerät auf keine Weise modifiziert, unsachgemäß betrieben oder von Personen, die nicht von Holmes Products Europe autorisiert wurden, repariert wurde.
- Die Rechte aus dieser Garantie gelten nicht für Personen, die das Gerät aus zweiter Hand oder für kommerzielle oder kommunale Zwecke erwerben.
- Das reparierte oder ausgetauschte Gerät unterliegt der Garantie unter diesen Bedingungen während der restlichen Garantiedauer.

DIESES PRODUKT ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN DER EU-DIREKTIVEN 73/23/EEC, 89/336/EEC und 98/37/EEC.

### ESPAÑOL

#### POR FAVOR LEER Y GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cumplir todas las instrucciones básicas de seguridad, cuando se utilizan aparatos eléctricos, incluyendo las siguientes:-

- Utilizar el ventilador sólo para el propósito descrito en el manual de instrucciones.
- Para protección contra descargas eléctricas, no sumergir el ventilador, el enchufe o el cable en agua ni rociarlo con líquidos.
- Se necesita una buena supervisión cuando se utiliza cualquier aparato por, o cercano a, niños.
- Desenchufar del suministro eléctrico cuando no está en uso, cuando se mueve el ventilador de un lugar a otro, antes de montarlo o sacarle piezas y antes de limpiarlo.

- Evitar contacto con piezas móviles.
- No operar en la presencia de gases inflamables / explosivos.
- No poner el ventilador o sus piezas cercano a una llama abierta, cocina u otro aparato calefactor.
- No usar el ventilador si el cable o el enchufe están dañado después de un mal funcionamiento de aparato, o si se ha caído o dañado de alguna manera.
- El uso de acoplamientos no recomendados ni vendidos por el fabricante del aparato puede ser peligroso.
- No dejar que el cable cuelgue por el borde de una mesa o mostrador, o que esté en contacto con superficies calientes.
- Para desconectar del suministro eléctrico, sujetar la clavija y tirar de él para retirarlo de la toma de corriente. **NO TIRAR** del cable.
- Utilizar siempre en una superficie seca y nivelada.
- No operar sin la rejilla de protección bien colocada.
- Este producto es **SOLO** para uso doméstico y no industrial.
- Si el cable de alimentación o la clavija tiene daños, debe ser sustituido/a por el fabricante o su agente de servicio, o por una persona igualmente cualificada para evitar peligros.
- Si el ventilador deja de funcionar, compruebe primero si el fusible en la clavija (sólo R.U.) o el fusible/disyuntor en el cuadro de distribución está en buen estado antes de ponerse en contacto con el fabricante o el agente de servicio.
- No utilizar al aire libre.

#### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Coloque la base del ventilador sobre una superficie plana y seca.
2. Antes de enchufar el cable, asegúrese de que el control de velocidad se encuentra en la posición Off.

Antes de enchufar la unidad, desenrolle totalmente el cable de alimentación. Este ventilador de alta calidad dispone de un interruptor selector de flujo de aire a diversas velocidades, lo que le permite seleccionar la cantidad de aire y su velocidad.

Los ajustes de flujo de aire son los siguientes:

I = Bajo II = Medio III = Alto 0 = Off

Los ventiladores BIONAIRE® pueden usarse de forma independiente o conjuntamente con una unidad de aire acondicionado para hacer circular el aire acondicionado o para forzar el aire hacia las otras herramientas. Durante los meses de veranos, los ventiladores portátiles BIONAIRE® pueden usarse como un ventilador auxiliar para recoger el aire refrigerado a nivel del suelo y hacerlo circular por toda la habitación.

Durante los meses de invierno los ventiladores BIONAIRE® pueden utilizarse para mejorar la distribución del aire caliente en el hogar.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufar siempre el ventilador antes de su limpieza o montaje.
- No permitir que entre agua en la carcasa del motor de ventilador.

#### ALMACENAMIENTO DE VENTILADOR

Es importante mantenerlo en un lugar seco y seguro.

- Si se almacena desmontado, recomendamos utilizar la caja original (o de un tamaño apropiado).
- Si se almacena montado o parcialmente montado, recordar proteger el cabezal del ventilador contra la entrada de polvo.

#### GARANTÍA

GUARDE ESTE RECIBO YA QUE LO NECESITARÁ PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN DENTRO DE ESTA GARANTÍA.

- Este producto está garantizado durante 5 años.
- En caso improbable de avería, le rogamos que lo lleve al comercio donde lo adquirió, con su recibo de compra y una copia de esta garantía.
- Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía.
- Holmes Products Europe se compromete dentro del período específico, a reparar o cambiar, sin coste alguno, cualquier pieza del aparato que se encuentre defectuosa, siempre que:
  - Se nos informe inmediatamente del defecto
  - No se ha cambiado el aparato de ninguna forma ni se ha sometido a uso indebido o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes Products Europe.
- No se ofrece ningún derecho a la persona que adquiera este aparato de segunda mano o para uso comercial o común.
- Cualquier aparato reparado o cambiado estará garantizado bajo los mismos términos durante el resto del período de garantía.

ESTE PRODUCTO ESTÁ FABRICADO PARA CUMPLIR CON LAS DIRECTIVAS DE LA C.E.E. 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

## NEDERLANDS

LEES DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES DOOR EN BEWAAR ZE ZORGVULDIG

Tijdens het gebruik van elektrische apparatuur

- Έχουμε έγκαιρα πληροφορηθεί για το ελαττωματικό εξάρτημα.
- Η συσκευή δεν έχει τροποποιηθεί με κανένα τρόπο ή υποστεί κακή χρήση ή επισκευή από άλλα άτομα πέρα από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Holmes Products Europe.
- Δεν παραχωρούνται δικαιώματα βάσει της παρούσας εγγύησης σε άτομο που προμηθεύτηκε τη συσκευή μεταχειρισμένη ή για εμπορική ή κοινόχρηστη χρήση.
- Κάθε συσκευή που έχει επισκευαστεί ή αντικατασταθεί θα καλύπτεται από εγγύηση με αυτούς τους όρους για το υπόλοιπο χρονικό διάστημα της εγγύησης.

Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 98/37/ΕΟΚ.

## РУССКАЯ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

При пользовании электрическими приборами соблюдайте все необходимые меры предосторожности, а именно:

- Используйте вентилятор только по назначению согласно инструкциям в руководстве.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте вентилятор, шнур или штепсель в воду, а также избегайте попадания водяных брызг.
- Детям разрешается пользоваться прибором или находиться вблизи приборов только под наблюдением взрослых.
- Если прибор не используется, а также в случае перемещения в другое место, снятия или установки каких-либо деталей, а также перед чисткой, вентилятор следует отключить от сети.
- Избегайте контакта с подвижными деталями.
- Не используйте прибор вблизи взрывоопасных веществ или/и легко воспламеняемых газов.
- Не устанавливайте вентилятор или какую-либо из его частей вблизи открытого огня, газовых или электроплит и иных нагревательных приборов.
- Не рекомендуется использовать прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой, а также после падения прибора или какого-либо иного повреждения или обнаруженной неисправности.
- Использование принадлежностей, которые не рекомендуются или не продаются фирмой-изготовителем, может привести к

возникновению аварийной ситуации.

- Избегайте свисания шнуров со стола или прилавка или соприкосновения с горячими поверхностями.
- Чтобы отключить прибор от сети - потяните за штепсельную вилку и вытащите из розетки. **НЕ ТЯНИТЕ ЗА ШНУР.**
- Всегда устанавливайте прибор на сухой ровной поверхности.
- Не рекомендуется использовать вентилятор без защитной решетки.
- Этот прибор предназначен ТОЛЬКО для бытового пользования и не пригоден для использования в коммерческих или промышленных целях.
- Не рекомендуется использовать на открытом воздухе.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите основание вентилятора на сухую ровную поверхность.
2. Перед подключением кабеля убедитесь, что переключатель управления скоростью установлен в положение Off (Выкл).

Перед подключением прибора полностью размотайте кабель питания. Данный вентилятор снабжен переключателем скорости потока воздуха, который позволяет выбрать необходимое количество воздуха и его скорость. Для скорости потока воздуха доступны следующие значения:

I = Low (Низкая) II = Medium (Средняя)  
III = High (Высокая) 0 = Off (Выкл.)

Вентиляторы BIONAIRE® можно использовать как отдельно, так и вместе с кондиционером для распределения охлажденного воздуха или перемещения его в другие комнаты. Летом переносные вентиляторы BIONAIRE® можно использовать для распределения охлажденного воздуха, находящегося на уровне пола, по всей комнате. Зимой вентиляторы BIONAIRE® можно использовать для улучшения распределения теплого воздуха по дому.

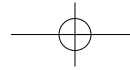
#### УХОД И ЧИСТКА

- Перед началом сборки или чистки, обязательно выключите вентилятор из сети.
- Избегайте попадания воды на или вовнутрь корпуса электродвигателя.

#### ХРАНЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

Очень важно, чтобы место хранения было безопасным и сухим.

- Если хранить в разобранном виде, то рекомендуется поместить детали вентилятора в его коробку (или коробку соответствующего размера).



πάντα να λαμβάνετε βασικά μέτρα ασφαλείας συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τον ανεμιστήρα, το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό και μην τα ψεκάσετε με υγρό.
- Όταν κάποια συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε αυτά, απαιτείται στενή εποπτεία.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα για να τον μεταφέρετε σε άλλο σημείο.
- Αποφεύγετε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό την παρουσία εκρηκτικών και εύφλεκτων αερίων.
- Μην τοποθετείτε τον ίδιο τον ανεμιστήρα ή τα εξαρτήματά του κοντά σε γυμνή φλόγα, συσκευή θέρμανσης ή μαγειρικής.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχουν υποστεί φθορά, αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστούνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσει κινδύνους.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη τραπέζιου ή πάγκου, ή να έρθει σε επαφή με ζεστή επιφάνεια.
- Για να αποσυνδέσετε μια ηλεκτρική συσκευή, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. ΜΗΝ τραβάτε από το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε στεγνή, οριζόντια επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα αν οι σχάρες του δεν είναι τοποθετημένες σωστά στη θέση τους.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται ΜΟΝΟ για οικιακή χρήση, και δεν συνιστάται για εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την αντιπροσωπεία σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομο με τα κατάλληλα προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Αν η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί, ελέγξτε πρώτα αν η ασφάλεια μέσα στο βύσμα (μόνο στη Μεγάλη Βρετανία) ή η ασφάλεια/ο διακόπτης κυκλώματος στον ηλεκτρικό πίνακα λειτουργούν κανονικά, προτού απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στην αντιπροσωπεία σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Τοποθετήστε τη βάση του ανεμιστήρα σε

στεγνή οριζόντια επιφάνεια.

2. Πριν συνδέσετε το καλώδιο, βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο ταχύτητας βρίσκεται στη θέση off. Πριν συνδέσετε τη μονάδα, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας. Ο συγκεκριμένος κυκλοφορητής αέρα υψηλής ποιότητας διαθέτει διακόπτη επιλογής ροής αέρα πολλαπλών ταχυτήτων και σας επιτρέπει να επιλέξετε την επιθυμητή ποσότητα αέρα και την ταχύτητά του. Οι ρυθμίσεις ροής αέρα είναι εξής:

I = Χαμηλή II = Μεσαία III = Υψηλή 0 = Off  
Ο κυκλοφορητής αέρα BIONAIRE® μπορεί να χρησιμοποιηθεί μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με μία μονάδα κλιματισμού για την κυκλοφορία ψυχρού αέρα ή για την προώθηση του αέρα σε άλλα δωμάτια. Κατά τη διάρκεια των καλοκαιρινών μηνών, ο φορτίος κυκλοφορητής αέρα BIONAIRE® μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανεμιστήρας δαπέδου για τη συλλογή ψυχρού αέρα από το επίπεδο του δαπέδου και την κυκλοφορία του σε ολόκληρο το δωμάτιο. Κατά τη διάρκεια των χειμερινών μηνών, ο κυκλοφορητής αέρα BIONAIRE® μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη βελτίωση της κατανομής θερμού αέρα στο σπίτι σας.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντα τον ανεμιστήρα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συναρμολόγηση.
- Μην αφήνετε να χυθεί νερό πάνω ή μέσα στο περίβλημα του κινητήρα του ανεμιστήρα.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Όταν ο ανεμιστήρας δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα πρέπει να τον αποθηκεύετε σε ασφαλή και ξηρό χώρο. Ο ανεμιστήρας πρέπει να προστατεύεται από τη σκόνη. ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΑΓΟΡΑΣ.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

- Το προϊόν αυτό έχει εγγύηση για 5 χρόνια.
- Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης, επιστρέψτε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την προμηθευτήκατε μαζί με την απόδειξη ταμείου και αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.
- Τα δικαιώματα και τα οφέλη βάσει της παρούσας εγγύησης είναι επιπρόσθετα των συνταγματικών σας δικαιωμάτων τα οποία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.
- Η εταιρεία Holmes Products Europe αναλαμβάνει εντός της καθορισμένης περιόδου να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει δωρεάν τυχόν ανταλλακτικά της συσκευής που είναι ελαττωματικά, εφόσον:

moeten onder andere de volgende veiligheidsmaatregelen te allen tijde in acht worden genomen:

- Gebruik de ventilator alleen voor de doelen die in de gebruiksaanwijzing worden omschreven.
- Voorkom elektrische schokken en dompel de ventilator, de stekker of het snoer niet in water onder en bespreek ze niet met vloeistoffen.
- Houd toezicht op het apparaat wanneer het door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, wanneer u de ventilator verplaatst, voordat u een onderdeel aanbrengt of verwijdert en voordat u de ventilator reinigt.
- Vermijd aanraking met bewegende delen.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van ontplofbare en/of ontvlambare gassen.
- Plaats de ventilator of onderdelen ervan niet in de buurt van open vuur, kook- of andere verwarmingsapparatuur.
- Gebruik nooit een toestel waarvan het snoer of de stekker beschadigd is, nadat het apparaat een storing heeft vertoond, is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de producent van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan gevaarlijk zijn.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Pak de stekker stevig vast wanneer u deze uit het stopcontact trek. TREK NOOIT aan het snoer.
- Gebruik de ventilator altijd op een droge en vlakke ondergrond.
- Gebruik de ventilator nooit zonder de voor- en achterroosters.
- Dit product is niet voor commerciële of industriële toepassingen bestemd en is ALLEN voor huishoudelijk gebruik geschikt.
- Als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, moeten ze om gevaarlijke situaties te vermijden, worden vervangen door de fabrikant of een van diens officiële agenten of een vergelijkbaar bevoegd persoon.
- Mocht de ventilator niet meer werken, dan moet u controleren of de zekering in de stekker (alleen in het Verenigd Koninkrijk) of de zekering/stroomonderbreker in de stoppenkast niet is doorgeslagen voordat u contact opneemt met de fabrikant of serviceverlener.
- Gebruik het apparaat niet buiten.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de ventilatorvoet op een droog, horizontaal oppervlak.
2. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt,

moet u controleren of de snelheidsregelaar op Uit staat.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u het netsnoer volledig uitrollen. Deze hoogwaardige luchtcirculator heeft een luchtstroomschakelaar met verschillende standen om de gewenste hoeveelheid lucht en de snelheid ervan te regelen. U kunt kiezen uit de volgende luchtstroombinstellingen:

I = Laag II = Gemiddeld III = Hoog 0 = Uit  
U kunt een BIONAIRE®-luchtcirculator zelfstandig gebruiken of in combinatie met een airconditioning om gekoelde lucht binnen een vertrek te laten circuleren of naar andere vertrekken te blazen. In de zomermaanden kunt u een draagbare BIONAIRE®-luchtcirculator gebruiken als een laagstaande ventilator om gekoelde lucht ter hoogte van de vloer op te pikken en door het hele vertrek te laten circuleren.

In de wintermaanden kunt u met een BIONAIRE®-luchtcirculator verwarmde lucht beter over uw woning verdelen.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator schoonmaakt.
- Laat geen water op of in de motorbehuizing van de ventilator komen.

#### OPSLAG VAN DE VENTILATOR

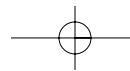
Wanneer u het apparaat voor langere tijd opbergt, is het belangrijk de ventilator op een veilige, droge plaats te bewaren en tegen stof te beschermen.

#### WE RADEN U AAN DE OORSPRONKELIJKE DOOS TE GEBRUIKEN

#### GARANTIE

BEWAAR UW KASSABON OMDAT U DIE NODIG HEBT ALS U OP DE GARANTIE BEROEP WILT DOEN.

- Dit product staat 5 jaar onder garantie.
- Mocht er sprake zijn van een defect, hoewel dit onwaarschijnlijk is, brengt u hem dan terug naar de winkel waar u hem hebt gekocht, met uw kassabon en een exemplaar van deze garantie.
- Uw rechten en voordelen binnen het kader van deze garantie staan los van uw statutaire rechten waarop deze garantie geen invloed heeft.
- Holmes Products Europe verplicht zich binnen de vastgestelde periode geheel gratis elk onderdeel van het apparaat dat mankementen blijkt te vertonen te herstellen of te vervangen mits wij:
- Onmiddellijk op de hoogte worden gesteld van het mankement.
- Het apparaat op geen enkele wijze veranderd of verkeerd behandeld of gerepareerd is door een ander dan de persoon die daartoe bevoegd is door Holmes Products Europe.
- Onder deze garantie worden geen rechten verleend





aan iemand die het apparaat tweedehands of voor commercieel of gemeenschappelijk gebruik heeft aangeschaft.

- Gerepareerde of vervangen apparaten blijven de resterende tijd van de garantie onder deze voorwaarden gegarandeerd.

DIT PRODUCT VOLDOET AAN DE E.E.G. RICHTLIJNEN 73/23/ EEG, 89/336/EEG. EN 98/37/EEG.

## SVENSKA

### LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA INSTRUKTIONER

När elektriska apparater används ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas, inklusive följande:

- Använd fläkten enbart för de ändamål som anges i bruksanvisningen.
- För att undvika elektriska stötar får inte fläkten, sladden eller kontakten nedsänkas i vatten eller sprutas med vätskor.
- Ordentlig översyn krävs när apparater används av eller i närheten av barn.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget när fläkten inte används, när den flyttas från en plats till en annan, innan delar monteras eller tas bort samt innan rengöring.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Använd inte fläkten i närheten av explosiva och/eller antändbara ångor.
- Placera inte fläkten eller några delar i närheten av öppna lågor, köksmaskiner eller andra värmeapparater.
- Använd inte en apparat med en skadad sladd eller kontakt, efter det att ett fel uppstått eller apparaten har tappats/skadats på något sätt.
- Bruket av tillbehör som ej rekommenderats eller sålts av tillverkaren kan skapa faror.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller bänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
- För att dra ut kontakten ur vägguttaget, håll i kontakten och dra ut den ur uttaget. Dra INTE i sladden.
- Använd alltid på en torr, plan yta.
- Använd inte fläkten utan att ha fläktgallren ordentligt monterade.
- Denna produkt är ENBART avsedd för användning i hemmet, inte för kommersiella eller industriella tillämpningar.
- Om bifogad sladd eller kontakt skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess auktoriserade reparatör eller en kvalificerad reparatör med

kännedom om hur arbetet utförs på ett säkert sätt.

- Om fläkten inte fungerar ska du först kontrollera säkringen i kontakten (enbart Storbritannien) eller överspänningskyddet i förgreningslådan innan du kontaktar tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör.
- Använd inte fläkten utomhus.

### BRUKSANVISNING

1. Placera fläktens bas på en torr, plan yta.
2. Försäkra dig om att hastighetskontrollen befinner sig i läget Off (Av) innan du ansluter nätsladden.

Rolla ut nätsladden helt innan du ansluter enheten. Denna luftcirkulator av hög kvalitet har en hastighetsomkopplare för val av luftflöde, som gör att du kan välja den luftmängd och hastighet du önskar. Inställningarna för luftflöde är följande:

I = Låg II = Medium III = Hög 0 = Off (Av)

BIONAIRE® luftcirkulatorer kan användas fristående eller tillsammans med en luftkonditioneringsenhet för att cirkulera den avkylda luften till andra rum. Under sommarmånaderna kan de bärbara BIONAIRE® luftcirkulatorerna användas på golvhöjd för att lyfta den avkylda luften nära golvet och cirkulera den genom hela rummet.

Under vintermånaderna kan dina BIONAIRE® luftcirkulatorer användas för att förbättra spridningen av den uppvärmda luften i ditt hem.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget innan rengöring eller montering.
- Låt inte vatten droppa på eller in i fläktens motorhus.

### FLÄKTENS FÖRVARING

Det är viktigt att fläkten förvaras på en säker, torr plats.

- Om den förvaras nedmonterad, rekommenderar vi att originalförpackningen (eller annan låda med liknande storlek) används.
- Om den förvaras monterad eller delvis monterad bör du komma ihåg att skydda fläkthuvudet från damm.

### GARANTI

SPARA DETTA KVITTO DÅ DET BEHÖVS OM DU BEHÖVER ÅBEROPA GARANTIN.

- Denna produkt har en garantitid på 5 år.
- Om produkten mot förmodan skulle gå sönder, ska den returneras till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot och ett exemplar av denna garantisedel.
- Rättigheterna och fördelarna under garantitiden

do użytku domowego a nie do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

- Jeżeli urządzenie przestanie działać, przed skontaktowaniem się z producentem lub autoryzowanym punktem serwisowym, należy w pierwszej kolejności sprawdzić bezpiecznik we wtyczce (tylko w Zjednoczonym Królestwie) lub bezpiecznik/wyłącznik automatyczny na tablicy rozdzielczej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki dokonywać może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Urządzenie nie zawiera żadnych części możliwych do naprawienia przez użytkownika. W przypadku jego uszkodzenia lub awarii musi ono zostać zwrócone do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego.
- Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Ustawić wentylator na równej i suchej powierzchni.
2. Przed włączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazda należy upewnić się, czy regulator prędkości znajduje się w położeniu wyłączonym (OFF).

Przed włączeniem wtyczki urządzenia do gniazda należy całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Omawiany wysokiej jakości cyrkulator powietrza jest wyposażony w wielobiegowy przełącznik przepływu powietrza, który pozwala na wybór żądanej ilości i prędkości powietrza. Dostępne są następujące ustawienia przepływu powietrza:

I = Niski II = Średni  
III = Wysoki 0 = Wyłączone

Cyrkulatory powietrza firmy BIONAIRE® mogą być używane samodzielnie, lub łącznie z klimatyzatorami w celu cyrkulacji schłodzonego powietrza, bądź w celu wymuszenia przepływu powietrza do innych pomieszczeń. W miesiącach letnich przenośne cyrkulatory powietrza firmy BIONAIRE® mogą być używane jako wentylatory podłogowe, zasysając chłodne powietrze tuż nad podłogą i rozprowadzając je po całym pomieszczeniu.

W miesiącach zimowych cyrkulatory powietrza firmy BIONAIRE® mogą być używane do wspomaganie rozprowadzania ogrzanego powietrza w domu.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wentylatora należy zawsze wyjąć jego wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Nie dopuścić do dostania się wody na korpus silnika wentylatora ani do jego wnętrza.

### PRZECHOWYWANIE WENTYLATORA

Po sezonie wentylator należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu. Ważne by zabezpieczyć wentylator przed kurzem.

ZAŁECANE JEST UŻYCIĘ ORYGINALNEGO PUDEŁKA, W KTÓRYM WENTYLATOR ZOSTAŁ ZAKUPIONY.

### GWARANCJA

PROSIMY ZACHOWAĆ DOWÓD ZAKUPU, GDYŻ JEGO PRZEDSTAWIENIE JEST WYMAGANE W RAZIE JAKIEJKOLWIEK REKLAMACJI GWARANCYJNEJ.

- Niniejszy wyrób posiada 5-letnią gwarancję.
- W razie awarii, chociaż jest ona mało prawdopodobna, należy zwrócić produkt do miejsca zakupu i dołączyć do niego dowód zakupu i niniejszą gwarancję.
- Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu.
- Firma Holmes Products Europe zobowiązuje się, że w podanym terminie nieodpłatnie naprawi lub wymieni dowolną część urządzenia, która zostanie uznana za wadliwą pod następującymi warunkami:
  - Użytkownik poinformuje niezwłocznie o wystąpieniu wady.
  - Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, nie używano go w niewłaściwy sposób ani też nie było naprawiane przez osobę nie posiadającą autoryzacji firmy Holmes Products Europe.
- Użytkownikowi kupującemu używane urządzenie lub użytkującemu je do celów zarobkowych lub publicznych nie przysługują żadne prawa na mocy niniejszej gwarancji.
- Na naprawione lub wymienione urządzenie zostanie udzielona gwarancja na takich samych warunkach co niniejsza gwarancja i będzie ona obowiązywać przez pozostały okres gwarancyjny.

PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA DYREKTYW EUROPEJSKICH 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΑΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει

at hastighetskontrollen står i av-stilling.  
Rett strømkabelen helt ut før du kobler enheten til strømmettet. Denne kvalitetsviften er utstyrt med luftstrømsbryter med flere hastigheter, slik at du kan velge ønsket luftmengde og hastighet. Luftstrømsinnstillingene er som følger:

I = Lav II = Middels III = Høy 0 = Av  
BIONAIRE® -vifter kan brukes alene eller sammen med klimaanlegg for å sirkulere den avkjølte luften eller presse den inn i andre rom. I sommermånedene kan den bærbare BIONAIRE® -viften brukes til å fange opp den kjølige luften på gulvnivå og sirkulere denne kjølige luften gjennom hele rommet.

I vintermånedene kan BIONAIRE® -viften brukes til å forbedre distribusjonen av oppvarmet luft i huset.

#### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Koble alltid viften fra strømmettet før rengjøring eller montering.
- Ikke la det dryppe vann på eller inn i viftemotorhuset.

#### OPPBEVARING AV VIFTEN

Utenom sesongen er det viktig at viften oppbevares på et sikkert, tørt sted. Det er viktig å beskytte viften mot støv.

VI ANBEFALER PÅ DET STERKESTE Å BRUKE ORIGINALLEBALLASJEN.

#### GARANTI

TA VARE PÅ KVITTERINGEN, DA DU VILTRENGE DEN HVIS DU FREMMER ET KRAV UNDER GARANTIEEN.

- Dette produktet har 5 års garanti.
- Hvis produktet mot formodning skulle svikte, kan du ta det med tilbake til forretningen der du kjøpte det, sammen med kvitteringen og en gjenpart av denne garantien.
- Dine rettigheter og fordeler under denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, som ikke berøres av garantien.
- Holmes Products Europe forplikter seg til, innenfor den spesifiserte perioden, vederlagsfritt å reparere eller erstatte enhver del av produktet som viser seg å være defekt, forutsatt at:
  - Vi informeres umiddelbart når feilen oppstår.
  - Produktet ikke er endret på noen måte eller har vært misbrukt eller reparert av andre enn de som er autoriserte av Holmes Product Europe.
- Det gis ingen rettigheter under garantien til personer som kjøper produktet brukt eller til personer som har brukt produktet kommersielt eller offentlig.
- Ethvert reparert eller erstattet produkt vil være garantert under disse vilkårene for den

gjenværende tiden av garantiperioden.

DETTE PRODUKTET ER PRODUSERT I SAMSVAR MED EU-DIREKTIVENE 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF.

## POLSKI

### PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących środków ostrożności:

- Wentylatora należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzać wentylatora, wtyczki ani przewodu w wodzie i nie spryskiwać jakimikolwiek płynami, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru, gdy w pobliżu znajdują się dzieci i nie pozwalać dzieciom na samodzielnią obsługę wentylatora.
- Wentylator należy wyłączyć z sieci, gdy nie jest używany, a także przy przenoszeniu na inne miejsce, zdejmowaniu lub zamocowywaniu części oraz przed czyszczeniem.
- Nie dotykać ruchomych części.
- Nie używać urządzenia, w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Nie umieszczaj wentylatora ani żadnych jego części w pobliżu otwartego ognia, ani w pobliżu urządzeń kuchennych lub grzewczych.
- Nie używać żadnego urządzenia jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia lub jeżeli zostało ono upuszczone bądź uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Stosowanie akcesoriów nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez producenta wentylatora grozi niebezpieczeństwem.
- Przewód nie powinien związać ze stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazda sieciowego. W ŻADNYM WYPADKU nie należy ciągnąć za przewód.
- Wentylator należy stawiać na suchej i równej powierzchni.
- Zabrania się używania urządzenia, jeżeli kratki wentylatora nie są prawidłowo zamocowane.
- Urządzenie przeznaczone jest WYŁĄCZNIE

är utöver dina lagstadgade rättigheter, som inte påverkas av denna garanti.

- Holmes Products Europe åtager sig att inom den angivna tidsperioden reparera eller kostnadsfritt byta ut alla delar av produkten som befunnits vara felaktiga under förutsättning att:
  - Vi omedelbart informeras om felet.
  - Produkten inte har ändrats på något sätt eller utsatts för felaktig hantering eller reparation av någon person som inte är auktoriserad av Holmes Products Europe.
- Inga rättigheter ges under denna garanti till en person som införskaffar denna produkt i andra hand eller för kommersiell eller allmän användning.
- Alla reparationer eller utbytta enheter kommer att garanteras enligt dessa villkor för den återstående garantitiden.

DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD FÖR ATT ÖVERENSSTÄMMA MED E.E.G.-DIREKTIV 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG.

## SUOMI

LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYTÄ NE

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa määrättyjä turvallisuustoimenpiteitä, joihin sisältyy seuraavat toimenpiteet:

- Käytä tuuletinta ainoastaan käyttöoppaassa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tuuletinta, pistoketta tai virtajohtoa ei saa upottaa veteen eikä niihin saa suihkuttaa nesteitä.
- Laitteen toimintaa on valvottava tarkasti, kun sitä käyttää lapsi tai sitä käytetään lasten lähettyvillä.
- Ota laitteen pistoke irti seinäpistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, kun tuuletin siirretään paikasta toiseen, ennen kuin siihen kiinnitetään tai siitä irrotetaan osia sekä ennen puhdistamista.
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Älä käytä laitetta, kun läheisyydessä on räjähdysaineita ja/tai helposti syttyviä kaasuja.
- Älä aseta tuuletinta tai sen osia avoimen liekin, liedien tai muun lämmityslaitteen läheisyyteen.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai kun laitteen toimintaan on tullut vika tai kun se on pudotettu/vaurioitunut jollain tavalla.
- Sellaisten lisälaitteiden käyttö, joita laitteen valmistaja ei suosittele tai myy, voi olla vaarallista.

- Älä anna virtajohton riippua pöydän tai tiskin reunan yli äläkä anna johdon koskettaa kuumia pintoja.
- Kun irrotat laitteen verkkovirrasta, ota pistokkeesta tukevasti kiinni ja vedä se ulos seinäpistorasiasta. ÄLÄ VEDÄ virtajohdosta.
- Käytä laitetta aina kuivalla tasaisella pinnalla.
- Älä käytä laitetta, jos tuulettimestikot eivät ole kunnolla paikoillaan.
- Tämä tuote on tarkoitettu PELKÄSTÄÄN kotilouskäyttöön eikä kaupalliseen tai teollisuuskäyttöön.
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, turvallisuusyhtiöstä sen saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai valmistajan huoltoedustaja tai asianmukaisen pätevyyden omaava henkilö.
- Jos tuuletin lakkaa toimimasta, tarkista ensin pistokkeen sulake (ainoastaan Iso-Britanniassa) tai että jakotaulun sulake/virrankatkaisin toimii, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan tai valmistajan edustajaan.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.

#### KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta tuulettimen jalka kuivalle ja tasaiselle pinnalle.
2. Varmista ennen virtajohton kytkemistä, että tuuletin on kytketty nopeussäätimestä pois päältä.

Vedä virtajohto kokonaan esiin ennen tuulettimen kytkemistä pistorasiaan. Tässä korkealaatuisessa tuulettimessa on moninopeuksinen ilmavirran valitsin, jonka avulla voit helposti valita haluamasi ilmanvirta-asetuksen. Voit määrittää seuraavat ilmavirta-asetukset:

I = Pieni II = Keskiisuuri  
III = Suuri 0 = Pois päältä

BIONAIRE® -tuulettimia voidaan käyttää yksinään tai yhdessä ilmastoiltilaitteen kanssa jäähdytetyn ilman kierrätykseen tai ilman puhaltamiseen muihin huoneisiin. Lämpiminä vuodenaikoina siirrettäviä BIONAIRE® -tuulettimia voidaan käyttää huoneiston viilentämiseen puhaltamalla lattiatasolla olevaa jäähdytettyä ilmaa muualle huoneistoon.

Kylminä vuodenaikoina BIONAIRE® -tuulettimet soveltuvat lämpimän ilman siirtämiseen huoneiston kaikkiin osiin.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota seinäpistoke aina pistorasiasta ennen puhdistamista tai kokoamista.
- Älä anna veden tippua tuulettimen moottorin kotelon päälle tai sisään.

#### TUULETTIMEN SÄILYTYS

Tuuletinta tulee säilyttää turvallisessa ja

kuivassa tilassa.

- Jos tuuletin säilytetään osiin purettuna, on suositeltavaa säilyttää sitä alkuperäisessä (tai saman kokoisessa) laatikossa.
- Jos tuuletin säilytetään koottuna tai osittain koottuna, muista suojata tuuletinpää pölyltä.

#### TAKUU

#### SÄILYÄ OSTOKUUITTI - TARVITSET SITÄ, JOS TEET KORVAUSVAATIMUKSIA TÄMÄN TAKUUN POHJALTA.

- Tuotteella on 5 vuoden takuu.
- Jos tuotteeseen tulee vika, vie se takaisin ostopaikkaan yhdessä kassakuitin ja tämän takuutodistuksen kanssa.
- Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin.
- Holmes Products Europe korjaa tai vaihtaa takuuaikana maksutta kaikki viallisiksi havaitut tuotteen osat seuraavilla edellytyksillä:
  - Viasta ilmoitetaan heti.
  - Laitetta ei ole muunneltu mitenkään eikä väärinkäytetty, eikä sitä ole annettu muun kuin Holmes Products European valtuuttaman huoltohenkilön korjattavaksi.
- Tämä takuu koskee ainoastaan laitteen alkuperäistä ostajaa. Takuuta ei myöskään myönnetä henkilöille, jotka hankkivat sen kaupalliseen tai yhteisökäyttöön.
- Nämä samat takuuehdot koskevat kaikkia korjattuja tai vaihdettuja laitteita takuun jäljellä olevan ajan loppuun saakka.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU VASTAAMAAN DIREKTIIVIEN 73/23/ETY, 89/336/ETY ja 98/37/ETY VAATIMUKSIA.

## DANSK

#### LÆS OG GEM DISSE VIGTIGE BRUGSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, bør du af sikkerhedshensyn altid følge visse grundregler, inklusive de efterfølgende:

- Brug kun ventilatoren til de formål, der beskrives i brugsvejledningen.
- Ventilator, stik og kabel må ikke nedsænkes i vand eller oversprøjtes med væske, da det kan give elektrisk støt.
- Der skal føres omhyggeligt opsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
- Stikket skal tages ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug, når ventilatoren

flyttes fra et sted til et andet, før du sætter dele på eller tager dem af og før rengøring.

- Undgå at komme i kontakt med bevægelige dele.
- Ventilatoren må ikke bruges i nærheden af eksplosiver og/eller antændelige dampe.
- Ventilatoren eller dele deraf må ikke placeres i nærheden af åben ild, koge- eller andre varmeapparater.
- Brug aldrig et apparat med beskadiget kabel eller stik eller et apparat, der har fejlfungeret eller på nogen måde er blevet tabt eller beskadiget.
- Brugen af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets fabrikant, kan være farligt.
- Kablet må ikke hænges ud over kanten på et bord eller komme i berøring med varme flader.
- Tag stikket ud af kontakten ved at gribe fat i selve stikket og trække til. TRÆK IKKE i selve kablet.
- Brug altid en tør, plan overflade.
- Apparatet må kun bruges, når ventilatorristen er korrekt placeret.
- Dette produkt er KUN beregnet til brug i husholdningen og ikke til erhvervs-mæssige eller industrielle anvendelser.
- Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal det skiftes ud af producenten, dennes serviceværksted eller en lignende kvalificeret person med henblik på at forebygge fare.
- Hvis ventilatoren holder op med at fungere, skal du først kontrollere, om sikringen i stikket (gælder kun Storbritannien og Nordirland) eller sikringen/strømafbyreren i fordelingsstavlen fungerer, før du kontakter producenten eller dennes serviceværksted.
- Ventilatoren må ikke bruges udendørs.

#### BRUGSVEJLEDNING

1. Stil ventilatorbasen på en tør, plan flade.
2. Inden du sætter ledningen i kontakten, skal du forvisse dig om, at hastighedsregulatoren er i slukket position.

Inden du slutter enheden til strømkontakten, skal ledningen rulles helt ud. Denne ventilator af høj kvalitet har en strømningsafbryder med flere hastigheder, der gør det muligt at regulere den ønskede luftmængde og luftstrømningshastighed. Der er følgende strømningsindstillinger:

I = Lav II = Mellen III = Høj 0 = Slukket  
 BIONAIRE® luftventilatorer kan anvendes alene eller sammen med et klimaanlæg til cirkulering af den kølede luft eller til at tvinge luften ind i andre rum. I sommermånederne kan bærbare BIONAIRE® luftventilatorer bruges som gulvventilatorer, der opsamler den afkølede luft

ved gulvet og cirkulerer den rundt i hele rummet.

I vintermånederne kan BIONAIRE® luftventilatorer bruges til at forbedre fordelingen af varm luft i hjemmet.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk altid stikket ud af kontakten før rengøring eller samling.
- Lad ikke vand dryppe ned på eller ind i ventilatorens motorhus.

#### OPBEVARING AF VENTILATOREN

Det er vigtigt at opbevare ventilatoren på et sikkert og tørt sted.

- Hvis den opbevares i adskilt tilstand, anbefaler vi at bruge den originale æske (eller en af lignende størrelse).
- Hvis den opbevares samlet eller delvist samlet, skal du huske at beskytte ventilatorhovedet mod støv.

#### GARANTI

#### SØRG FOR AT GEMME KVITTERINGEN, DA DENNE BEDES FREMLAGT VED KRAV FREMSAT UNDER GARANTIE.

- Dette produkt er dækket af en 5-årig garanti.
- Hvis der mod forventning skulle opstå fejl i produktet, bedes du tage det tilbage til salgsstedet sammen med din salgskvittering og en kopi af denne garanti.
- Dine rettigheder i henhold til denne garanti er et supplement til dine lovfæstede rettigheder, som ikke påvirkes af garantien.
- Holmes Products Europe vil inden for garantiperioden uden beregning reparere eller udskifte enhver del af produktet, der viser sig at være defekt, forudsat at:
  - Vi straks underrettes om defekten.
  - Produktet ikke på nogen måde er blevet udsat for ændringer, forkert brug eller reparation af en person, der ikke er autoriseret af Holmes Products Europe.
- Personer, der erhverver produktet brugt eller til kommerciel eller kollektiv brug, har ingen rettigheder under denne garanti.
- Reparerede eller udskiftede produkter er dækket af garantien på disse betingelser i garantiens resterende løbetid.

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET TIL AT OVERHOLDE EU-DIREKTIVERNE 73/23/EØF, 89/336/EØF og 98/37/EØF.

## NORSK

#### LES DISSE VIKTIGE ANVISNINGENE, OG TA VARE PÅ DEM TIL SENERE BRUK

Når du bruker elektriske apparater, bør du alltid ta grunnleggende forholdsregler med hensyn til sikkerhet. Det inkluderer blant annet følgende:

- Bruk viften bare til de formål som er beskrevet i brukerhåndboken.
- Ikke dypp viften, støpselet eller kablen i vann, og spray heller ikke disse delene med væske. Det kan nemlig føre til elektrisk støt.
- Når elektriske apparater brukes av barn eller på steder der barn oppholder seg, er det ekstra viktig med nøye oppsyn.
- Koble viften fra stikkontakten når den ikke er i bruk, når viften flyttes fra ett sted til et annet og før vedlikehold eller rengjøring av viften.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Ikke bruk viften i nærheten av eksplosive og/eller brennbare gasser.
- Ikke plasser viften eller deler av den nær åpen ild, komfyrer eller andre varmekilder.
- Ikke bruk viften hvis kablen eller støpselet er skadet, hvis det er feil på viften eller hvis den er sluppet i gulvet eller skadet på annen måte.
- Bruk av ekstrastyr som ikke er anbefalt eller solgt av vifteprodusenten, kan føre til farlige situasjoner.
- Ikke la kablen henge over kanten på et bord eller en disk, og la den heller ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Når du skal koble viften fra strømmettet, tar du fatt i støpselet og trekker det ut av stikkontakten. IKKE dra i kablen.
- Viften skal alltid brukes på et tørt, jevnt underlag.
- Ikke bruk viften hvis beskyttelsesgitterne ikke er ordentlig montert.
- Dette produktet er BARE beregnet på hjemmebruk, og ikke til kommersielle eller industrielle formål.
- Hvis viften skulle slutte å virke, sjekk først at sikringen i støpselet (bare i Storbritannia) eller sikringen/kretsbyreren i fordelingskortet fungerer, før du kontakter produsenten eller dennes servicerepresentant.
- Hvis strømkablen eller støpselet er skadet, må kablen skiftes ut av produsenten eller vedkommendes servicerepresentant, eller en tilsvarende kvalifisert person, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Denne innretningen inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren, og om produktet blir skadet eller svikter, skal det returneres til produsenten eller dennes servicerepresentant.
- Ikke bruk viften utendørs.

#### DRIFTSINSTRUKSJONER

1. Plasser viftefoten på et tørt og jevnt underlag.
2. Før du setter i kontakten, skal du se passe på